

STANDARD STUDENT DATA PRIVACY AGREEMENT

MASSACHUSETTS, MAINE, NEW HAMPSHIRE, RHODE ISLAND AND VERMONT

MA-ME-NH-RI-VT-NDPA, Standard Version 1.0

ADDISON CENTRAL SCHOOL DISTRICT

and

Language Line Services, Inc.

This Student Data Privacy Agreement (“**DPA**”) is entered into on the date of full execution (the “**Effective Date**”) and is entered into by and between: Addison Central School District, located at 49 Charles Ave, Middlebury, VT 05753 USA (the “**Local Education Agency**” or “**LEA**”) and Language Line Services, Inc., located at Monterey, CA (the “**Provider**”).

WHEREAS, the Provider is providing educational or digital services to LEA.

WHEREAS, the Provider and LEA recognize the need to protect personally identifiable student information and other regulated data exchanged between them as required by applicable laws and regulations, such as the Family Educational Rights and Privacy Act (“**FERPA**”) at 20 U.S.C. § 1232g (34 CFR Part 99); the Children’s Online Privacy Protection Act (“**COPPA**”) at 15 U.S.C. § 6501-6506 (16 CFR Part 312), applicable state privacy laws and regulations and

WHEREAS, the Provider and LEA desire to enter into this DPA for the purpose of establishing their respective obligations and duties in order to comply with applicable laws and regulations.

NOW THEREFORE, for good and valuable consideration, LEA and Provider agree as follows:

1. A description of the Services to be provided, the categories of Student Data that may be provided by LEA to Provider, and other information specific to this DPA are contained in the Standard Clauses hereto.
2. **Special Provisions. Check if Required**
 - If checked, the Supplemental State Terms and attached hereto as **Exhibit “G”** are hereby incorporated by reference into this DPA in their entirety.
 - If Checked, the Provider, has signed **Exhibit “E”** to the Standard Clauses, otherwise known as General Offer of Privacy Terms
3. In the event of a conflict between the SDPC Standard Clauses, the State or Special Provisions will control. In the event there is conflict between the terms of the DPA and any other writing, including, but not limited to the Service Agreement and Provider Terms of Service or Privacy Policy the terms of this DPA shall control.
4. This DPA shall stay in effect for three years. Exhibit E will expire 3 years from the date the original DPA was signed.
5. The services to be provided by Provider to LEA pursuant to this DPA are detailed in **Exhibit “A”** (the “**Services**”).
6. **Notices.** All notices or other communication required or permitted to be given hereunder may be given via e-mail transmission, or first-class mail, sent to the designated representatives below.

The designated representative for the Provider for this DPA is:

Name: Stan Jennings Title: Premier Account Executive

Address: 1 Lower Ragsdale Drive, Building 2, Monterey, CA 94940

Phone: (831) 264-3078

Email: sjennings@language1ine.com

The designated representative for the LEA for this DPA is:

Will Hatch, Director of Technology
Addison Central School District
802-382-1274
whatch@acsdvt.org
49 Charles Ave, Middlebury, VT 05753

IN WITNESS WHEREOF, LEA and Provider execute this DPA as of the Effective Date.

ADDISON CENTRAL SCHOOL DISTRICT

By: *Will Hatch*
Will Hatch (Jul 3, 2024 08:14 EDT)

Date: 07/03/24

Printed Name: Will Hatch

Title/Position: Director of Technology

Language Line Services, Inc.

By: *Bonaventura Cavaliere*
DocuSigned by:
BDC191FC317A43C...

Date: April 15, 2024

Printed Name: Bonaventura A. Cavaliere

Title/Position: Chief Financial officer

EXHIBIT "A"

DESCRIPTION OF SERVICES

LanguageLine, an on-demand language interpretation and document translation services.

EXHIBIT "B"
SCHEDULE OF DATA

Category of Data	Elements	Check if Used by Your System
Application Technology Meta Data	IP Addresses of users, Use of cookies, etc.	
	Other application technology meta data-Please specify:	
Application Use Statistics	Meta data on user interaction with application	
	Standardized test scores	
	Observation data	
	Other assessment data-Please specify:	
Attendance	Student school (daily) attendance data	
	Student class attendance data	
Communications	Online communications captured (emails, blog entries)	
Conduct	Conduct or behavioral data	
Demographics	Date of Birth	
	Place of Birth	
	Gender	
	Ethnicity or race	
	Language information (native, or primary language spoken by student)	
	Other demographic information-Please specify:	varies, may be all of the above
Enrollment	Student school enrollment	
	Student grade level	
	Homeroom	
	Guidance counselor	
	Specific curriculum programs	
	Year of graduation	
	Other enrollment information-Please specify:	varies, may be all of the above
Parent/Guardian Contact Information	Address	
	Email	
	Phone	

Category of Data	Elements	Check if Used by Your System
Parent/Guardian ID	Parent ID number (created to link parents to students)	
Parent/Guardian Name	First and/or Last	
Schedule	Student scheduled courses	
	Teacher names	
Special Indicator	English language learner information	
	Low income status	
	Medical alerts/ health data	
	Student disability information	
	Specialized education services (IEP or 504)	
	Living situations (homeless/foster care)	
	Other indicator information-Please specify:	varies, may be all of the above
Student Contact Information	Address	
	Email	
	Phone	
Student Identifiers	Local (School district) ID number	
	State ID number	
	Provider/App assigned student ID number	
	Student app username	
	Student app passwords	
Student Name	First and/or Last	
Student In App Performance	Program/application performance (typing program-student types 60 wpm, reading program-student reads below grade level)	
Student Program Membership	Academic or extracurricular activities a student may belong to or participate in	
Student Survey Responses	Student responses to surveys or questionnaires	
Student work	Student generated content; writing, pictures, etc.	
	Other student work data -Please specify:	
Transcript	Student course grades	
	Student course data	
	Student course grades/ performance scores	

Category of Data	Elements	Check if Used by Your System
	Other transcript data - Please specify:	
Transportation	Student bus assignment	
	Student pick up and/or drop off location	
	Student bus card ID number	
	Other transportation data – Please specify:	
Other	Please list each additional data element used, stored, or collected by your application:	Please note any of the information referenced above may be spoken during the interpretation services, this information is not stored in our systems it is strictly spoken, these interpretation sessions are not recorded. For document translation any of the information mentioned above may be translated in the written format, it will depend on what content you send to us.
None	No Student Data collected at this time. Provider will immediately notify LEA if this designation is no longer applicable.	

EXHIBIT "F"
DATA SECURITY REQUIREMENTS

Adequate Cybersecurity Frameworks
2/24/2020

The Education Security and Privacy Exchange ("Edspex") works in partnership with the Student Data Privacy Consortium and industry leaders to maintain a list of known and credible cybersecurity frameworks which can protect digital learning ecosystems chosen based on a set of guiding cybersecurity principles* ("Cybersecurity Frameworks") that may be utilized by Provider .

Cybersecurity Frameworks

	MAINTAINING ORGANIZATION/GROUP	FRAMEWORK(S)
<input checked="" type="checkbox"/>	National Institute of Standards and Technology	NIST Cybersecurity Framework Version 1.1
<input checked="" type="checkbox"/>	National Institute of Standards and Technology	NIST SP 800-53, Cybersecurity Framework for Improving Critical Infrastructure Cybersecurity (CSF), Special Publication 800-171
<input checked="" type="checkbox"/>	International Standards Organization	Information technology — Security techniques — Information security management systems (ISO 27000 series)
<input type="checkbox"/>	Secure Controls Framework Council, LLC	Security Controls Framework (SCF)
<input type="checkbox"/>	Center for Internet Security	CIS Critical Security Controls (CSC, CIS Top 20)
<input type="checkbox"/>	Office of the Under Secretary of Defense for Acquisition and Sustainment (OUSD(A&S))	Cybersecurity Maturity Model Certification (CMMC, ~FAR/DFAR)

Please visit <http://www.edspex.org> for further details about the noted frameworks.

*Cybersecurity Principles used to choose the Cybersecurity Frameworks are located here

EXHIBIT "G"
Massachusetts

WHEREAS, the documents and data transferred from LEAs and created by the Provider's Services are also subject to several state laws in Massachusetts. Specifically, those laws are 603 C.M.R. 23.00, Massachusetts General Law, Chapter 71, Sections 34D to 34H and 603 CMR 28.00; and

WHEREAS, the Parties wish to enter into these supplemental terms to the DPA to ensure that the Services provided conform to the requirements of the privacy laws referred to above and to establish implementing procedures and duties;

WHEREAS, the Parties wish these terms to be hereby incorporated by reference into the DPA in their entirety for Massachusetts;

NOW THEREFORE, for good and valuable consideration, the parties agree as follows:

1. In Article IV, Section 2, replace "otherwise authorized," with "otherwise required" and delete "or stated in the Service Agreement."
2. All employees of the Provider who will have direct contact with students shall pass criminal background checks.
3. In Article V, Section 1 Data Storage: Massachusetts does not require data to be stored within the United States.

EXHIBIT "G"

Maine

WHEREAS, the documents and data transferred from LEAs and created by the Provider's Services are also subject to several state laws in Maine. Specifically, those laws are 20-A M.R.S. §6001-6005.; 20-A M.R.S. §951 et. seq., Maine Unified Special Education Regulations, Maine Dep't of Edu. Rule Ch. 101; and

WHEREAS, the Parties wish to enter into these supplemental terms to the DPA to ensure that the Services provided conform to the requirements of the privacy laws referred to above and to establish implementing procedures and duties;

WHEREAS, the Parties wish these terms to be hereby incorporated by reference into the DPA in their entirety for Maine;

NOW THEREFORE, for good and valuable consideration, the parties agree as follows:

1. In Article IV, Section 2, replace "otherwise authorized," with "otherwise required" and delete "or stated in the Service Agreement."
2. All employees of the Provider who will have direct contact with students shall pass criminal background checks.
3. In Article V, Section 1 Data Storage: Maine does not require data to be stored within the United States.
4. The Provider may not publish on the Internet or provide for publication on the Internet any Student Data.
5. If the Provider collects student social security numbers, the Provider shall notify the LEA of the purpose the social security number will be used and provide an opportunity not to provide a social security number if the parent and/or student elects.
6. The parties agree that the definition of Student Data in Exhibit "C" includes the name of the student's family members, the student's place of birth, the student's mother's maiden name, results of assessments administered by the State, LEA or teacher, including participating information, course transcript information, including, but not limited to, courses taken and completed, course grades and grade point average, credits earned and degree, diploma, credential attainment or other school exit information, attendance and mobility information between and within LEAs within Maine, student's gender, race and ethnicity, educational program participation information required by state or federal law and email.
7. The parties agree that the definition of Student Data in Exhibit "C" includes information that:
 - a. Is created by a student or the student's parent or provided to an employee or agent of the LEA or a Provider in the course of the student's or parent's use of the Provider's website, service or application for kindergarten to grade 12 school purposes;
 - b. Is created or provided by an employee or agent of the LEA, including information provided to the Provider in the course of the employee's or agent's use of the Provider's website, service or application for kindergarten to grade 12 school purposes; or
 - c. Is gathered by the Provider through the operation of the Provider's website, service or application for kindergarten to grade 12 school purposes.

EXHIBIT "G"
Rhode Island

WHEREAS, the documents and data transferred from LEAs and created by the Provider's Services are also subject to several state laws in Rhode Island. Specifically, those laws are R.I.G.L. 16-71-1, et. seq., R.I.G.L. 16-104-1, and R.I.G.L., 11-49.3 et. seq.; and

WHEREAS, the Parties wish to enter into these supplemental terms to the DPA to ensure that the Services provided conform to the requirements of the privacy laws referred to above and to establish implementing procedures and duties;

WHEREAS, the Parties wish these terms to be hereby incorporated by reference into the DPA in their entirety for Rhode Island;

NOW THEREFORE, for good and valuable consideration, the parties agree as follows:

1. In Article IV, Section 2, replace "otherwise authorized," with "otherwise required" and delete "or stated in the Service Agreement."
2. All employees of the Provider who will have direct contact with students shall pass criminal background checks.
3. In Article V, Section 1 Data Storage: Rhode Island does not require data to be stored within the United States.
4. The Provider agrees that this DPA serves as its written certification of its compliance with R.I.G.L. 16-104-1.
5. The Provider agrees to implement and maintain a risk-based information security program that contains reasonable security procedures.
6. In the case of a data breach, as a part of the security breach notification outlined in Article V, Section 4(1), the Provider agrees to provide the following additional information:
 - i. Information about what the Provider has done to protect individuals whose information has been breached, including toll free numbers and websites to contact:
 1. The credit reporting agencies
 2. Remediation service providers
 3. The attorney general
 - ii. Advice on steps that the person whose information has been breached may take to protect himself or herself.
 - iii. A clear and concise description of the affected parent, legal guardian, staff member, or eligible student's ability to file or obtain a police report; how an affected parent, legal guardian, staff member, or eligible student's requests a security freeze and the necessary information to be provided when requesting the security freeze; and that fees may be required to be paid to the consumer reporting agencies.

EXHIBIT "G"

Vermont

WHEREAS, the documents and data transferred from LEAs and created by the Provider's Services are also subject to several state laws in Vermont. Specifically, those laws are 9 VSA 2443 to 2443f; 16 VSA 1321 to 1324; and

WHEREAS, the Parties wish to enter into these supplemental terms to the DPA to ensure that the Services provided conform to the requirements of the privacy laws referred to above and to establish implementing procedures and duties;

WHEREAS, the Parties wish these terms to be hereby incorporated by reference into the DPA in their entirety for Vermont;

NOW THEREFORE, for good and valuable consideration, the parties agree as follows:

1. In Article IV, Section 2, replace "otherwise authorized," with "otherwise required" and delete "or stated in the Service Agreement."
2. All employees of the Provider who will have direct contact with students shall pass criminal background checks.
3. In Article V, Section 1 Data Storage: Vermont does not require data to be stored within the United States.

EXHIBIT "G"
New Hampshire

WHEREAS, the documents and data transferred from LEAs and created by the Provider's Services are also subject to several state laws in New Hampshire. Specifically, those laws are RSA 189:1-e and 189:65-68-a; RSA 186; NH Admin. Code Ed. 300 and NH Admin. Code Ed. 1100; and

WHEREAS, the Parties wish to enter into these supplemental terms to the DPA to ensure that the Services provided conform to the requirements of the privacy laws referred to above and to establish implementing procedures and duties;

WHEREAS, the Parties wish these terms to be hereby incorporated by reference into the DPA in their entirety for New Hampshire;

NOW THEREFORE, for good and valuable consideration, the parties agree as follows:

1. All references in the DPA to "Student Data" shall be amended to state "Student Data and Teacher Data." "Teacher Data" is defined as at least the following:

Social security number.
Date of birth.
Personal street address.
Personal email address.
Personal telephone number
Performance evaluations.

Other information that, alone or in combination, is linked or linkable to a specific teacher, paraprofessional, principal, or administrator that would allow a reasonable person in the school community, who does not have personal knowledge of the relevant circumstances, to identify any with reasonable certainty.

Information requested by a person who the department reasonably believes or knows the identity of the teacher, paraprofessional, principal, or administrator to whom the education record relates.

"Teacher" means teachers, paraprofessionals, principals, school employees, contractors, and other administrators.

2. In order to perform the Services described in the DPA, the LEA shall provide the categories of Teacher Data described in the Schedule of Data, attached hereto as **Exhibit "I"**.
3. In Article IV, Section 2, replace "otherwise authorized," with "otherwise required" and delete "or stated in the Service Agreement."
4. In Article IV, Section 7 amend each reference to "students," to state: "students, teachers,..."
5. All employees of the Provider who will have direct contact with students shall pass criminal background checks.
6. Provider is prohibited from leasing, renting, or trading Student Data or Teacher Data to (a) market or advertise to students, teachers, or families/guardians; (b) inform, influence, or enable marketing, advertising or other commercial efforts by a Provider; (c) develop a profile of a student, teacher, family member/guardian or group, for any commercial purpose other than providing the Service to LEA; or (d) use the Student Data and Teacher Data for the development of commercial products or services, other than as necessary to provide the Service to the LEA. This section does not prohibit Provider from using Student Data and Teacher Data for adaptive learning or customized student learning purposes.
7. The Provider agrees to the following privacy and security standards. Specifically, the Provider agrees to:

- (1) Limit system access to the types of transactions and functions that authorized users, such as students, parents, and LEA are permitted to execute;
- (2) Limit unsuccessful logon attempts;
- (3) Employ cryptographic mechanisms to protect the confidentiality of remote access sessions;
- (4) Authorize wireless access prior to allowing such connections;
- (5) Create and retain system audit logs and records to the extent needed to enable the monitoring, analysis, investigation, and reporting of unlawful or unauthorized system activity;
- (6) Ensure that the actions of individual system users can be uniquely traced to those users so they can be held accountable for their actions;
- (7) Establish and maintain baseline configurations and inventories of organizational systems (including hardware, software, firmware, and documentation) throughout the respective system development life cycles;
- (8) Restrict, disable, or prevent the use of nonessential programs, functions, ports, protocols, and services;
- (9) Enforce a minimum password complexity and change of characters when new passwords are created;
- (10) Perform maintenance on organizational systems;
- (11) Provide controls on the tools, techniques, mechanisms, and personnel used to conduct system maintenance;
- (12) Ensure equipment removed for off-site maintenance is sanitized of any Student Data or Teacher Data in accordance with NIST SP 800-88 Revision 1;
- (13) Protect (i.e., physically control and securely store) system media containing Student Data or Teacher Data, both paper and digital;
- (14) Sanitize or destroy system media containing Student Data or Teacher Data in accordance with NIST SP 800-88 Revision 1 before disposal or release for reuse;
- (15) Control access to media containing Student Data or Teacher Data and maintain accountability for media during transport outside of controlled areas;
- (16) Periodically assess the security controls in organizational systems to determine if the controls are effective in their application and develop and implement plans of action designed to correct deficiencies and reduce or eliminate vulnerabilities in organizational systems;
- (17) Monitor, control, and protect communications (i.e., information transmitted or received by organizational systems) at the external boundaries and key internal boundaries of organizational systems;

- (18) Deny network communications traffic by default and allow network communications traffic by exception (i.e., deny all, permit by exception);
- (19) Protect the confidentiality of Student Data and Teacher Data at rest;
- (20) Identify, report, and correct system flaws in a timely manner;
- (21) Provide protection from malicious code (i.e. Antivirus and Antimalware) at designated locations within organizational systems;
- (22) Monitor system security alerts and advisories and take action in response; and
- (23) Update malicious code protection mechanisms when new releases are available.

Alternatively, the Provider agrees to comply with one of the following standards: (1) NIST SP 800-171 rev 2, Basic and Derived Requirements; (2) NIST SP 800-53 rev 4 or newer, Low Impact Baseline or higher; (3) FedRAMP (Federal Risk and Authorization Management Program); (4) ISO/IEC 27001:2013; (5) Center for Internet Security (CIS) Controls, v. 7.1, Implementation Group 1 or higher; (6) AICPA System and Organization Controls (SOC) 2, Type 2; and (7) Payment Card Industry Data Security Standard (PCI DSS), v3.2.1. The Provider will provide to the LEA on an annual basis and upon written request demonstration of successful certification of these alternative standards in the form of a national or international Certification document; an Authorization to Operate (ATO) issued by a state or federal agency, or by a recognized security standards body; or a Preliminary Authorization to Operate (PATO) issued by the FedRAMP Joint Authorization Board (JAB).

- 8. In the case of a data breach, as a part of the security breach notification outlined in Article V, Section 4(1), the Provider agrees to provide the following additional information:
 - i. The estimated number of students and teachers affected by the breach, if any.
- 9. The parties agree to add the following categories into the definition of Student Data: the name of the student's parents or other family members, place of birth, social media address, unique pupil identifier, and credit card account number, insurance account number, and financial services account number.
- 10. In Article V, Section 1 Data Storage: New Hampshire does not require data to be stored within the United States.

EXHIBIT "1" – TEACHER DATA		
Category of Data	Elements	Check if used by your system
Application Technology Meta Data	IP Addresses of users, Use of cookies etc.	
	Other application technology meta data-Please specify:	
Application Use Statistics	Meta data on user interaction with application	
Communications	Online communications that are captured (emails, blog entries)	
Demographics	Date of Birth	
	Place of Birth	
	Social Security Number	
	Ethnicity or race	
	Other demographic information-Please specify:	
Personal Contact Information	Personal Address	
	Personal Email	
	Personal Phone	
Performance evaluations	Performance Evaluation Information	
Schedule	Teacher scheduled courses	
	Teacher calendar	
Special Information	Medical alerts	
	Teacher disability information	
	Other indicator information-Please specify:	
Teacher Identifiers	Local (School district) ID number	
	State ID number	
	Vendor/App assigned student ID number	
	Teacher app username	
	Teacher app passwords	
Teacher In App Performance	Program/application performance	
Teacher Survey Responses	Teacher responses to surveys or questionnaires	
Teacher work	Teacher generated content; writing, pictures etc.	
	Other teacher work data -Please specify:	
Education	Course grades from schooling	
	Other transcript data -Please specify:	
Other	Please list each additional data element used, stored or collected by your application	Varies






LanguageLine_Addison_VendorSigned

Final Audit Report

2024-07-03

Created:	2024-07-02
By:	Ramah Hawley (rhawley@tec-coop.org)
Status:	Signed
Transaction ID:	CBJCHBCAABAAJ58V1monPNzjmyU7HIRSj0a57oh3-LGv

"LanguageLine_Addison_VendorSigned" History

-  Document created by Ramah Hawley (rhawley@tec-coop.org)
2024-07-02 - 4:14:50 PM GMT
-  Document emailed to Will Hatch (whatch@acsdvt.org) for signature
2024-07-02 - 4:14:56 PM GMT
-  Email viewed by Will Hatch (whatch@acsdvt.org)
2024-07-03 - 12:13:31 PM GMT
-  Document e-signed by Will Hatch (whatch@acsdvt.org)
Signature Date: 2024-07-03 - 12:14:45 PM GMT - Time Source: server
-  Agreement completed.
2024-07-03 - 12:14:45 PM GMT